

MUJEVA ERA

ORGANO DE LA OPINION BETAZOSANA

Y DEFENSOR DE LOS INTERESES COMARCANOS

AÑO I

SUSCRIPCIÓN.—Betanzos un mes—0'50 pts.—Fuera de esta ciudad, trimestre—2 pesetas.—Extranjero, id.—4 id.

BETANZOS—Domingo 18 de Agosto de 1912

INSERCIONES.—Comunicados, anuncios, reclamos, esquelas de aniversario y mortuorias, á precios convencionales.

NUM. 3

LITERATURA, CIENCIAS Y AMENIDADES

SE ACABARON LAS FIESTAS

Después de cinco días de festivo ajeteo, de popular algazara y de alegre bullicio, nos restituimos á la vida normal, y recobra nuestro ánimo su centro de gravedad; porque el desborde de la alegría pública sugestionada, trastorna y marea á los que por cansancio de vida, peso de los años y aniquilamiento de energías en la incesante batalla mundial, vamos al delirio de las diversiones por impulso colectivo, á la manera que la tabla del buque naufrago va empujado por las olas por el profundo y revuelto Océano.

En fin: las fiestas pasaron, y, en verdad, que su brillante éxito pudo satisfacer aún á los más exigentes en materia de ganga y recreo.

El alcalde Sr. Sánchez Díaz, en unión de sus dignos compañeros de Municipio, que constituyeron la Comisión de festejos, pueden estar plenamente satisfechos del resultado de su activa é inteligente labor; pues el programa se cumplió espléndidamente, y en estos cinco días el vecindario de Betanzos, así como los numerosos forasteros que vinieron á tomar parte en nuestras fiestas, tuvieron continua y abundante ocasión para recrear su espíritu y distraer el ocio.

Dejemos la palabra á nuestros jóvenes compañeros de Redacción, y demos cabida á sus cuartillas, escritas al vuelo en estos días de ruidosa expansión y dar comienzo á la parte informativa, según la impresionabilidad del repórter

NUESTRAS FIESTAS

LOS CANEIROS

Primer número de festejos.—A esperar á los excursionistas.—Magno recibimiento—Inmenso júbilo—Éxito colosal.—Madrileños y coruñeses encantados.—Un puñado de notas.

El amanecer del miércoles ha sido plácido y agradable; presagio de que el tiempo se había de mostrar espléndido durante nuestras tradicionales fiestas; mas, á poco de sonar la salva de bombas y las músicas y gaitas de recorrer las calles tocando alegres dianas, cuando los corazones de los buenos brigantinos rebotaban entusiasmo, una menuda lluvia comenzó á caer sobre la ciudad en fiestas.

Pero Saturno, ateniéndose á los preceptos que nuestro compañero Vales hizo presente por indicación de Júpiter, en la Ley publicada en nuestro último número, á poco de llover nos mandó un sol espléndido, alegre y simpático.

A las diez, aproximadamente, las gaitas y música municipal con las danzas gremiales, se dirigieron al puente de las Cascas. Poco después iban el alcalde y las demás comisiones, echándose también el vecindario á la calle.

Las casas estaban engalanadas

Cuando nosotros hemos llegado á las Cascas, una enorme muchedumbre invadía el puente.

Los excursionistas que habían llegado en los primeros trenes, iban uniéndose á nosotros; de ellos unos bajaban á pie y otros en automóviles y coches.

A las once aproximadamente sonó una salva de bombas en la estación, señalando la entrada en agujas del tren expedicionario.

Pocos minutos después aparecía á la vista la comitiva organizada en esta forma:

Orfeón *El Eco* con sus gloriosos trofeos, banderas y estandartes ganados en brillantes certámenes, un nutrido grupo formado por periodistas con Lugin á la cabeza y el presidente de *La Liga de Amigos* de la Coruña Sr. López Riobó y la Comisión municipal de festejos de la capital y D. Francisco Sánchez Díaz y D. Fermín Couceiro Serrano, presidente y vicepresidente respectivamente, de la Comisión popular de Betanzos, que habían ido á la estación á recibir á los

excursionistas; y la masa de los expedicionarios, en la que se distinguía el elemento femenino, tan numeroso como bello.

La música de Isabel la Católica inició el desfile, tocando una bonita muñeira.

Con el alcalde de Betanzos estaba el de la Coruña D. José Folla Yordi, que había llegado unos momentos antes.

El desfile hacia el pueblo resultó animadísimo y de efecto sorprendente. Los vivas y aclamaciones se confundían con los acordes de las músicas. Los fotógrafos obtuvieron instantáneas del conjunto.

Cuando la comitiva llegó á las Cascas se dispararon bombas y se dieron vivas á granel, confundiendo entonces en una masa compacta, madrileños, coruñeses y brigantinos.

Las músicas militar y municipal tocaron alegres piezas y las danzas gremiales comenzaron á bailar.

Fué aquel un momento indescriptible.

El activo, acreditado é inteligente comerciante de esta plaza D. Antonio Núñez repartió, por medio de dos jóvenes vestidos *ad hoc* unas artísticas tarjetas anunciando las manufacturas de su fábrica de artículos de viaje, dedicadas á los excursionistas las que han sido muy celebradas.

Hechos los saludos de rúbrica tratóse de organizar la comitiva con dirección á la Casa del pueblo, lo que tardó en conseguirse por ser imposible dar un paso en medio de aquella abigarrada muchedumbre.

Se inició el desfile, rompiendo la marcha nuestra banda municipal. A continuación iba una compacta multitud; luego las danzas gremiales; después otro grupo numeroso de gentes.

Seguía el orfeón *El Eco* y tras de él, las comisiones y representaciones de Madrid, Coruña y Betanzos.

En el grupo figuraba, además, el Diputado á Cortes por Ortigueira Sr. Gullón.

Cerraba la comitiva la Banda de Isabel la Católica y numeroso gentío.

La comitiva fué desfilando hacia la ciudad tan paulatinamente, que se empleó una hora en recorrer el trayecto desde las Cascas hasta la Casa Consistorial.

Los vivas, aclamaciones, hurras á Lugin, á *La Tribuna*, á Madrid, á la Coruña, á Betanzos, á los Caneiros, eran frenéticos, calurosos.

La gente se agrupaba para ver el desfile.

Al entrar en la Plaza del Camo empezó un continuo disparo de cubos de bombas y elevación de globos. La Plaza estaba ocupada por millares de personas.

A las ventanas y balcones de las casas del trayecto asomábanse multitud de caras bonitas.

La comitiva pasó por debajo del arco de triunfo, levantado cerca de la Puerta de la Villa con la inscripción *A los excursionistas*. Las campanas de Santiago y Santo Domingo se echaron al vuelo. Era este otro momento indescriptible.

Al fin pudo arribar el cortejo a la Casa Consistorial.

Los balcones del edificio fueron ocupados muy pronto por el alcalde, Lugin demás y periodistas.

Las comisiones entraron en el Ayuntamiento, pasando bajo los arcos del gremio de Mareantes.

El salón de sesiones fué invadido por el gentío.

En aquel momento y frente al Ayuntamiento, sonaron las gaitas y las danzas gremiales ejecutaron varias de sus típicas figuras, que los excursionistas aplaudieron entusiasmados.

Cuatro parejas de bailarines *da terrina*, que también figuraban en el conjunto, bailaron una muñeira. Igualmente fueron aplaudidas.

En el salón de sesiones, el orfeón *El Eco* cantó con mucho gusto *A Foliada*, de Chané, letra de Martínez Fontenla, *Negra Sombra*, de Montes, y una hermosa *Barcarola*.

Cosechó muchos aplausos.

La comitiva se disolvió en pequeños grupos, marchando todos encantados.

Los expedicionarios divididos en pequeños grupos recorrieron hasta la hora de embarcar, la ciudad, visitando los monumentos.

* *

Hablemos ahora de la incomparable fiesta de los Caneiros.

¿Acertaremos á describirla?

Desde las doce del día los centenares de botes preparados para la jira á lo largo del río Mandeo, comenzaron á dirigirse al poético lugar de la fiesta.

A las dos de la tarde los invitados, en medio del disparo de bombas y ecos musicales, embarcaron en barcos engalanados con gusto y arte.

La embarcación que conducía al orfeón «El Eco» representaba una mariposa: la

música militar iba en otra que simulaba la carabela *Santa María* que formó parte de la flota con que Colón descubrió las Américas, y la municipal en otra engalanada con guirnalda y profusión de farolillos, llevando en la proa una grandiosa farola con la inscripción: *Betanzos á la Prensa*, resaltando en una de sus caras una mesa revuelta con los periódicos *La Tribuna* de Madrid, *La Voz de Galicia*, *El Noroeste*, *Tierra Gallega*, *El Eco de Galicia* de la Coruña, *Gaceta de Galicia*, de Santiago, y *NUEVA ERA*, y en la otra la *Cará Mona* (el rey Brigo) con el escudo de Betanzos.

El joven artista coruñés D. Camilo Díaz, autor de las tres embarcaciones citadas, ha sido felicísimo por su idea verdaderamente original; igualmente ha sido felicitado D. Claudino Pita, por el concurso que ha prestado á esta obra de arte.

A nuestros compañeros D. Francisco Vales y D. José Fontela, se les ocurrió engalanar una embarcación. En ella, dibujadas en un lienzo aparecían, graciosamente las caricaturas de Vales (*Silvano de Leonisa*) y Fontela (*Brigo*) con nuestro periódico y *Gaceta de Galicia*. El conjunto terminaba así: *Lacón con grelos*. Esta embarcación ha sido muy celebrada.

El joven aficionado Pepe Veiga, autor de los dibujos, recibió cordiales felicitaciones.

Entre otras barcas que lucían espléndidas iluminaciones, citaremos tan solo la del inteligente electricista D. José M. Díaz, cuya embarcación lucía una radiante iluminación eléctrica.

Serían las cinco de la tarde y aún los botes conducían pasajeros á la fiesta.

Durante el día, el movimiento de automóviles en el Puente Viejo era inusitado.

Los trenes de la Coruña que llegan á Betanzos por la tarde, vinieron también abarrotados.

Lo que se gozó en el campo de los Caneiros no hemos de decirlo nosotros de esa diversión son festigos los rostros de los asistentes que reflejaban satisfacción inmensa, un vivir *ad hoc*, que solo se experimenta concurriendo á tan encantador paraje.

En el campo de la fiesta hemos visto á la insigne poetisa Sofia Casanova, á los brillantes escritores Luis Antón de Olmet, Francisco Camba, (El Hidalgo de Tor), Wenceslao Fernández Flórez, el director de la jocosa revista madrileña *The con Leche*, Linares Rivas, Alejandro Barreiro, el notable pintor Romero de Torres, y el genial caricaturista Tovar.

Próximo á la fiesta, en un sitio frondoso, los representantes de la Prensa y comisiones invitadas, fueron obsequiados con un espléndido banquete que organizó la Comisión popular tan dignamente presidida por el diputado provincial D. Francisco Sánchez Díaz.

Al anochecer, poco después de la batalla de flores y serpentinas, se inició el regreso.

A todo lo largo del Mandeo aparecían barcas soberbiamente engalanadas é iluminadas. El aspecto que aquello ofrecía era fantástico.

Las músicas y gaitas, tocando alegres piezas, las bengalas proyectando en las aguas espléndidos resplandores; los fuegos de lucería y las bombas atronan

do el espacio: los *caneiristas* cantando. ¡Cuán hermoso era todo aquello!

En el Puente Viejo, que estaba iluminado con millares de farolillos, todo Betanzos—los vecinos que no habían ido á los Caneiros—esperaba á la excursión.

Ordenadamente se hizo el desembarco, dirigiéndose las multitudes á la plaza de Arines, donde se organizó una animadísima verbena, tocando las músicas, cantando *El Eco* y bailando la juventud, la ancianidad, pues para esta clase de festejos no existen edades.

Durante la velada la importante casa comercial de los Hijos de A. Nuñez, hizo distribuir con profusión bonitos programas de nuestras fiestas.

El primer día de festejos que no pudo ser más brillante, terminó después de la una de la madrugada, marchando los expedicionarios á La Coruña en dos trenes especiales.

Un aplauso sincero y entusiasta, merecen Lugin, el *gran Pio* y Barreiro, los notables periodistas; la *Liga* de la Coruña, nuestro celoso alcalde D. César Sánchez Díaz, y el Presidente y Vicepresidente, respectivamente, de la Comisión popular de fiestas, D. Francisco Sánchez Díaz y D. Fermín Couceiro Serano.

Fiestas del 15

El tiempo muéstrase este día más espléndido y alegre. Un verdadero día de verano.

Los números que figuraban en el programa, se cumplieron como de costumbre.

La procesión que, á las seis de la tarde salió de la capilla de San Roque, resultó muy solemne.

Abrian la marcha fuerzas de caballería de la Guardia civil, y á continuación iba la danza del gremio Mareantes.

Figuraban las imágenes de S. Antonio Abad, Santo Tomás, San Pio V, Santo Domingo, San Roque, con los clásicos racimos de uvas blancas y negras y la Virgen del Carmen.

Seguía luego el clero parroquial y la danza de Labradores.

La Corporación municipal con los marcos, iba presidida por el alcalde don César Sánchez Díaz.

Cerraba el cortejo religioso que recorrió las calles: Plaza del Campo, Sánchez Bregua, Constitución, Roldán, Pescadería, Ruatruviesa y Puerta de la Viña, la música municipal y numerosos fieles.

El paso de la procesión por las calles fué presenciado por numeroso gentío.

Durante la velada de la noche, se elevó el globo mediano, se quemaron diversas piezas pirotécnicas, se elevaron globos de colores y fuegos de lucería y los paseos estuvieron concurridísimos.

Fiestas del 16

Como el día anterior, las fiestas comenzaron por una salva de bombas, dianas y alboradas por la banda municipal y gaiteros.

También las danzas gremiales recorrieron las calles de la ciudad ejecutando sus típicos bailes.

A las diez se organizó la renombrada feria de ganados y artículos del país; y á las once, la ilustre Corporación municipal con las danzas y música, se dirigieron á la capilla de San Roque, donde se celebró una solemne función religiosa con orquesta.

Hasta la una de la tarde se elevaron globos, disparándose fuegos y morteros
Exposición de ganados

A la una aproximadamente se dirigieron al campo de la feria, el alcalde señor Sánchez Díaz, y los concejales señores Novo, Pita y Costas y el Diputado provincial D. Francisco Sánchez Díaz, con objeto de asistir á la Exposición de ganados.

En el campo se encontraba D. César Sánchez San Martín, el veterinario municipal D. Baidomero Casal, el joven estudiante de 5.º año de Veterinaria D. José Fontela y otras personas.

Clasificado el ganado vacuno por orden de mérito, se concedieron los premios siguientes:

De 25 pesetas, á Baltasar Otero, de Pontellas, por un toro de raza cruzada; otro á Leandro Vidal, de Brabio, por una vaca del país; otro á José Antonio Pérez, de San Pedro de Oza, por una vaca cruzada; otro á Ramón Cao, de Pontellas, por una vaca cruzada; otro á Manuel Vedro, de Santirso, también por otra vaca cruzada, otro á Francisco Sánchez, de Piadela, por una yunta de bueyes de trabajo y otro á Antonio Lois, de Piadela, por una vaca cruzada.

De 15 pesetas á Felipe Riobóo, de Guisamo, por dos toros cruzados; y otro á Manuel Lata, de Santiago de Requián, por una yunta de bueyes.

De 10 pesetas á Baltasar Otero, de Pontellas, y otro á José Antonio Pérez, de San Pedro de Oza, por presentar cada uno de ellos una vaca cruzada.

Los ejemplares premiados recorrieron las principales calles con un gaitero, siendo admirados del público.

D. Francisco y D. César Sánchez Díaz, organizadores de esta Exposición, han sido justamente elogiados. De esta forma estimulando al ganadero, es como se le obliga á fomentar la selección de reses, para que la ganadería progrese, encontrando al mismo tiempo el labrador su bienestar.

La distribución de los premios concedidos, se hizo á las cinco de la tarde en la Casa Consistorial, por el alcalde don César Sánchez y nuestros compañeros Sres. Vales y Fontela.

Para el año próximo, probablemente, se organizará un notable Concurso de ganados, que este año no pudo llevarse á cabo por falta de tiempo.

Desde las seis de la tarde se organizó en la Plaza de Arines una fiesta vespertina con paseos, músicas, gaitas y juegos de cucañas.

Claudino Pita, el más que ingenioso y amado *globista*, presentó una curiosa exposición de globos grotescos de mil colores, que hicieron reír á la concurrencia.

Las figuras que se elevaban eran verdaderamente originales: chinos, peces, cerdos (con perdón), aviadores, etcétera. Unas verdaderas filigranas.

Por la noche, á las diez, comenzó la espléndida velada en el Campo.

Más de 1.500 farolillos de diversos colores, daban á la Plaza un aspecto fantástico. Los Cantones, como las noches anteriores, lucían una profusa iluminación eléctrica que agradó mucho, siendo por ello muy felicitado el celoso y activo concejal D. Valentín Pita y el electricista Sr. Díaz.

La banda municipal tocó selectas piezas de su repertorio, durante la velada.

A las once, elevóse el colosal globo que tiene de altura unos 30 metros y de circunferencia más de 60. En todos sus cuarterones iban dibujadas geniales caricaturas, siendo muy celebradas algunas. Un aplauso á Camilo Díaz.

La función pirotécnica resultó un éxito para el Sr. Millarengo. Todo el mundo alabó las piezas de fuego quemadas, sobre todo el «Gran final», donde aparece un cuadro de San Roque rodeado de una sorprendente iluminación.

La concurrencia de público fué inmensa. De las aldeas había venido un buen contingente de personas.

Los paseos rebosaban gentes de todas las clases. ¡Y qué de caras bonitas! De allí al cielo, como solemos decir cuando estamos en los Caneiros.

La fiesta nocturna terminó cerca de la una de la madrugada.

Fiestas del 17

La procesión cívica

Para asistir al solemne acto de descubrir la lápida que la Corporación municipal acordó dedicar, entre otros honores, á la memoria del insigne patricio D. Jesús García Naveira, han sido invitadas todas las autoridades locales, sociedades de recreo, Socorros mútuos, de obreros, representaciones de todas las clases sociales; prensa y danzas gremiales.

Serían las once de la mañana cuando la comitiva se puso en marcha, saliendo del Ayuntamiento con dirección á la casa donde habitó el malogrado hijo de Betanzos.

Las casas estaban adornadas y las calles ocupadas por numerosa gente.

La procesión cívica se organizó por este orden:

Banda municipal, danza de Mareantes, danza de Labradores, representación numerosa de lavanderas; luego iban dos largas filas, en las que figuraban las directivas con gran número de sus socios, de las sociedades «Juventud Republicana», «Socorros Mútuos», «Liceo Recreativo», «Tertulia Circo», «El Teatro», sociedades obreras de Canteros, Carpinteros, Labradores y Oficios Varios, Colegio de 2.ª enseñanza, los directores de las escuelas municipales, clero parroquial y prensa.

Seguía después una Comisión de la Comandancia militar de esta plaza, el Ayuntamiento, presidido por el alcalde, con mazas, llevando el guión el joven síndico D. Agustín Nuñez.

Cerraba el conjunto numeroso público.

Al entrar la Comitiva en la Plaza de Arines, donde se encuentra la casa del finado filántropo y que habita su hermano D. Juan con la familia, se dispararon morteros, bombas y cohetes.

Frente á la casa se habían colocado asientos, que ocuparon las comisiones invitadas al acto.

El alcalde con algunos concejales, asomóse al balcón del primer piso, siendo acogida su presencia con vivas muestras de satisfacción.

Después pronunció un elocuente y sentido discurso, que todo el vecindario allí apiñado escuchó en medio de un profundo silencio.

Helo aquí:

Pueblo de Betanzos: Si esa noble impresión que se denomina agradecimiento se reflejara fielmente en los actos que realizan las personas en

quién es radical para esteriorizarlo, comenzaría diciendo que el que vamos a efectuar por iniciativa del ilustre Ayuntamiento que tan inmerecidamente presido, ni siquiera podría considerarse como una muy enaebra muestra de lagratitud que todos, sin distingos; sentimos hacia el inolvidable D. Jesús García Naveira.

Necesario sería, para pensar de distinta manera, desconocer esa innumerable de buenas obras que ha llevado á cabo poniendo de relieve de modo claro y manifiesto -u acendrado amor al pueblo y su inagotable bondad.

D. Jesús García Naveira, no pertenecía á esa clase de privilegiados que, de momento, por un antojo de la suerte, se ven poseedores de enorme fortuna, cuando ya ahitos de todos los goces sólo piensan en inventar placeres con que satisfacer la insaciabilidad de sus depravados sentidos. Hijo del pueblo, de esa anónima masa de donde sale todo cuanto vale, se lanza, sin protección de ninguna especie, animoso á la lucha, logrando, tras no pequeños esfuerzos, crearse una codiciada posición, y cuando esto hacía presumir, dado el egoísmo que actualmente reina, que cansado de trabajar pensaría unicamente en el descanso, he ahí que se dedica, con gran afán, á remediar los males de sus conciudadanos, desprendiéndose de cuantiosas sumas, sin preocuparse, para nada, de que la caprichosa rueda de la fortuna podía volverlo al estado de que le sacaran su varonil esfuerzo y su envidiable constancia.

Hija su posición del trabajo, perfectamente conocedor de las vicisitudes y sufrimientos que, á diario y en silencio, experimentan esos honrados seres que se llaman obreros y constituyen el más sólido pedestal sobre que el edificio social se asienta; y, no ignorando cuán cruel es el destino que les espera, allá en las postrimerias de su vida, cuando agotadas sus energías, cuando sin fuerzas para seguir derramando su sudor sobre la herramienta que les da el pan; precisamente en aquella etapa de la carrera mundanal en que sólo debiera vivir para gozar de reposo y tranquilidad; hace levantar un soberbio y suntuoso edificio para acoger á esos simpáticos viejos, á los que la egoísta sociedad, olvidándose de los buenos servicios que le prestaron en algún tiempo, desprecia y abandona; evitando así que acaben sus últimos días en las tristes y lóbregas salas del hospital ó implorando un mendrugo con que atender á su miserable subsistencia.

Quien como D. Jesús García Naveira ponía especial empeño en que sus beneficios alcanzaran preferentemente á los más desvalidos, no podía olvidarse de esas infelices mujeres á quienes la lucha por la existencia impulsa á sostener ruda faena, expuestas á las inclemencias del tiempo, y lo que todavía es bastante peor, á los efectos de terribles enfermedades; ni tampoco de esos desgraciados chicos, á los que sus padres, agujoneados por el hambre, se ven obligados á abandonar, en los albores de su vida, precisamente, en aquella edad en que con más facilidad se fuerzan las inclinaciones y se pervierten los instintos. Esto, por sí sólo, bastaría para que todos lo amáramos.

La labor de tu hijo predilecto, noble pueblo de Betanzos, es tanto más digna de alabarse y estimarse, cuanto que no ha consistido en una gestión política, más ó menos afortunada, debido á la cual, los gobiernos derramarán sobre este bello rincón de Galicia, mercedes, con mayor ó menor prodigalidad; si no en algo que únicamente es propio y peculiar de espíritus superiores, de hombres que, por desgracia, muy de tarde en tarde aparecen y pueden considerarse como emisarios de esa sublime virtud que se nombra caridad.

Hombres de su temple, de su condición, de su naturaleza, tan altruistas, no debían de desaparecer nunca, y de hecho

no desaparecen, porque si bien, es verdad, que la muerte, esa ley natural á que todos estamos sujetos, nos los arrebatan materialmente, no lo es menos que su recuerdo va trasmitiéndose de generación en generación, por una de las más importantes fuentes históricas por la tradición.

Pueblo de Betanzos: el mejor, el más hermoso homenaje que puedes rendir á la memoria de tu tan querido, como malogrado benefactor, es el de no olvidarle, inspirar tu conducta en la línea que te trazó, y presentarle á tus hijos, para que ellos á la vez lo hagan á los suyos con esa santa veneración á que es acreedor, para que su nombre dure tanto, como ha de existir lo creado.—HE DICHO.

Extruendosos aplausos recibió el alcalde al terminar su hermoso discurso.

El público, de pie, acogió con frenéticas ovaciones el descubrimiento de la lápida, acto que realizó el alcalde.

La lápida es de mármol, bordeada superiormente por el escudo de Betanzos, en bronce, entre unas orlas del mismo metal.

En ella aparece grabado lo siguiente: "En esta casa habitó el predilecto y malogrado hijo de esta ciudad don Jesús García Naveira.—Su filantropía le hizo justamente acreedor al agradecimiento de sus conciudadanos, reflejado en este humilde recuerdo que le dedica el Ilustre Ayuntamiento de Betanzos.— 17 Agosto 1912."

Después de este acto, que resultó solemnisimo y conmovedor, se reorganizó la procesión cívica con dirección al Ayuntamiento, donde se disolvió.

El trayecto comprendido entre el puente de las Cascas y la Alameda, se denomina ahora, por acuerdo del Municipio, Avenida de D. Jesús García Naveira, y en verdad que en ninguna otra calle encajaría tan bien el nombre.

A la una de la tarde, el alcalde y los concejales Sres. Núñez, Pita y Costas, distribuyeron entre más de 300 pobres otras tantas libras de pan.

Las regatas

A las cinco de la tarde, previo el disparo de bombas, salió de la Plaza del Campo la banda municipal tocando a horas marchas.

El Jurado, en el cual figuraban el alcalde, el diputado provincial D. Francisco Sánchez Díaz, los concejales señores Costas, Novo, Pita y Núñez, presenció el acto desde un bote. En éste iban también representando á la Prensa los Sres. Vázquez, Vales, Fontela, y Sánchez Díaz (D. Adolfo).

De cronometrista actuó D. Marcelino Garrido.

El cabo de mar D. Antonio Fernández, era el encargado de vigilar, para que los botes bordeasen una boya previamente colocada en la terminación del canal.

Las regatas comenzaron á las seis. Primeramente se verificaron las de profesionales.

Se habían inscripto tres botes: *Raul*, *Daniela* y *Eugenia*. Sorteados los tres, perteneció salir al bote llamado *Raul*.

En él iban los jóvenes Novo, Lousa, Fernández, Etchevarria y Fernández Golpe. Hicieron el recorrido en 9 minutos y 32 segundos.

Cuando iban en la mitad del camino, se les inutilizó un remo.

Tripulando el *Daniela* iban los jóvenes Anón, Vázquez, Galán, Vázquez N. y Gómez, que hicieron el recorrido en nueve minutos y 21 segundos.

El *Eugenia* lo tripulaban los jóvenes Castro, Curiel, Muño, Pérez y Teijeiro. Fueron los que tardaron menos en hacer el recorrido, pues emplearon 8 m. y 53 segundos.

Para profesionales estaban inscriptos los mismos botes.

Por sorteo le perteneció salir primero

al *Daniela*. En este bote iban los marineros Vázquez, Folla, Novo, Sás y Vello. Hicieron el recorrido en 8 minutos y 57 segundos.

El *Eugenia* lo tripulaban los marineros Golpe, Vales, Dopico, Freire y Edreira. Emplearon en recorrer el trayecto 8 minutos y 24 segundos.

El bote *Raul* lo tripulaban los marineros Edreira, Regueiro, Vidal, Pérez y Gil. Tardaron 8 minutos y 42 segundos.

Ganó el *Eugenia*. También se realizaron regatas de chalanas, presentándose los jóvenes Pedro Rodríguez y Jesús Novo.

El recorrido de unos 100 metros aproximadamente lo realizaron con los ojos vendados.

El joven Rodríguez, en la chalana *Pepita I* recorrió el trayecto en 3 m. 35 segundos, y Novo, en la chalana *Pepita II* empleó 2 m. y 50 segundos, ganando, por tanto, esta última.

La lluvia menuda que empezó á caer fué causa de que la gente se retirase sin poder presenciar las regatas de chalanas.

Se elevaron globos y se dispararon fuegos.

Se concedieron los siguientes premios:

Para profesionales: 1.º Al *Eugenia* 5 medallas de plata; 2.º (creado) á *Daniela*, una medalla de plata y 3 botellas de Jeréz.

Para aficionados: 1.º Al *Eugenia* 45 ptas., 2.º (creado) á *Raul*, 20 pesetas. A la chalana *Pepita I*, 10 ptas. y á *Pepita II* 5 id. (creado)

Por la noche se celebró animadísima verbena con música, gaitas y bailes regionales. También se elevaron globos, quemándose fuegos de plaza y aire.

El baile.

Organizólo el «Liceo Recreativo» en sus elegantes salones, resultando brillantísimo.

En la numerosa concurrencia había un plantel de muchachas bonitas, que dieron á la fiesta gran atractivo.

Se bailó y divirtió mucho.

Fiesta del 18.—LOS CANEIROS

No hemos de pararnos en detalles para reseñar la encantadora fiesta de los Caneiros que cada año adquiere mayores atractivos.

Puédese decir, pues, que resultó tan animada y alegre como la del 14.

Se concedieron los siguientes premios:

A una barca que representaba un balandro profusamente engalanada é iluminada, propiedad de D. Claudino Pita, 100 pesetas, y otro de 25 al bote-automóvil del Sr. Díaz.

Otras embarcaciones resultaban hermosísimas como la que representaba la Torre de Hércules. Fueron justamente elogiadas.

De las huertas engalanadas fué premiada la de D. Valentin Puente Pérez, con 50 pesetas.

En todos los botes se dispararon fuegos de lucería. Nuestro compañero Vales, al disparar uno de ellos, tuvo la desgracia de que le hiciese explosión en la mano derecha, causándole una profunda distensión. Como en la barca no había medicamentos, nuestro también compañero Fontela le atendió con vino á tierra.

Desde las once hasta la una de la madrugada, se celebró una verbena en la Plaza de Arines, regresando los excursionistas en un tren especial de Ferrol asistió una nutrida representación del importantísimo Centro de Cultura. Entre ellos hemos visto al joven é ilustrado presidente de la *Juventud Republicana* de dicha ciudad, D. Faustino Sabio.

RESTOS MORTALES

Prévias todas las formalidades legales han sido trasladados desde el Barco de Avila á esta ciudad, los restos mortales de la que en vida fué nuestra virtuosa y respetable convecina D.^a Nieves Fernández Losada, esposa de nuestro distinguido y querido compañero en el periodismo D. José Bartolomé Vidal, cuyos venerables restos han sido inhumados en el sarcófago de familia que el Sr. Bartolomé posee en el cementerio de esta localidad.

Merece mil plácemes nuestro querido amigo Sr. Bartolomé por tan piadoso hecho, con lo cual ha demostrado y corroborado el gran cariño y amor que siempre ha dispensado á su adorada esposa.

Rogamos al Todopoderoso, haya acogido en su santo seno el alma de la finada y dé un eterno reposo á sus restos, pues bien lo merecía por sus relevantes virtudes cívicas y morales.

Noticias.

En la noche del día 14, hallándose sentado en la puerta de la «Tertulia-Circo» don H. acompañado de su cuñado don X. Fué el primero con repetida insistencia requerido para que, al piano, tocase un bailable, que pudiesen saborear varios jóvenes de ambos sexos que lo esperaban con fervorosa deso.

Todos los caballeros allí existentes vieron con gusto que el don H, venciendo sus escrúpulos, cediese á las pretensiones de los amantes de Tertulapoco, pero en esto, surge un don K, que, demostrando ser poco amante del *agarrao*, expuso su protesta, acompañada de algunos provocativos elementos contra el bondadoso pianista, todo lo cual, como era muy natural molestó al don X, el que, saliendo á la defensa de su *afin*, reprendió al don K, exigiéndole una satisfacción que éste le dió inmediatamente, pero luego, no sabemos porque causa si *psicológica* ó *dinámica*, reaccionó en sentido contrario el don K, y á *prudencial* distancia del don X reprodujo la provocación; pero éste que no debe ser torpe de oído, al observar la reincidencia, se indignó de tal manera que, demostrando ser un verdadero maestro en el intrépido arte de propinar *trampis* le largó un par de *tortas* de pp. y triple w, que dieron al traste con la *confusión* del don K en medio de la hilaridad general, quedando todo pacificado en breves momentos.

Celebraremos que no se repitan estos accidentes, y que, en lo sucesivo, se respete la dignidad y decoro de las personas, no insultándolas injustamente, con lo cual se evitarán las *tortas* de que queda hecho mención.

Hemos tenido la satisfacción de saludar en esta ciudad, á donde han venido con motivo de las fiestas de San Roque, al distinguido hijo de Betanzos, el ilustrado médico mayor de la Armada D. José López Freire y su bella y bondadosísima esposa D.^a Josefina Turrao.

También tuvimos el gusto de saludar al inteligente Secretario de la Academia de Jurisprudencia D. César Davara. Sea bien venido.

Ha salido para Carnooedo con su distinguida familia, nuestro querido Director D. Juan Ponte Blanco con objeto de pasar allí el resto del verano.

EL BUEN TONO BRIGANTINO

— DE —

DOMINGO TENREIRO FERNANDEZ

¿Quiere V. calzado de las mejores marcas de Valencia, Baleares, Palma de Mallorca y Madrid?

¿Quiere V. realizar sus compras á satisfacción y confianza!

¿Quiere V. adquirir calzado lo más *chic* para su senora y para sus hijos?

¿Quiere V. calzado á la medida?

¿Quiere V. componerlo?

¿Quiere V. usar el calzado sólido, elegante y económico?

¿Necesita V. cualquier artículo del ramo?

Visite esta casa que también tiene la exclusiva del SR. SENRA de LA CORUÑA.

RUA-TRAVIESA 32.—BETANZOS.

El timbre á cuenta del anunciante.



No bebas más, este vicio no es más que nuestra ruina.

Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embridadoras.

Los esclavos de la bebida pueden ser librados de este vicio, aun contra su voluntad.

Una cura inofensiva llamada Polvo Coza, ha sido inventada, es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos y todas edades y puede ser suministrada con alimentos sólidos ó bebidas, sin conocimiento del paciente.

MUESTRA GRATUITA. Todas aquellas personas que tengan un embridador en la familia ó en sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza. Escriba hoy COZA POWDER Co., 76 Wardour Street, Londres, Inglaterra. El Polvo Coza puede ser también obtenido en todas las farmacias y si Vd. se presenta á uno de los depositos al pie indicados puede obtener una muestra gratuita. Si no puede Vd. presentarse, por desear escribir para adquirir la muestra gratuita, dirijase directamente á

COZA POWDER Co. Ltd. 76 Wardour Street, London, W. 1. England. 248

En Betanzos Farmacia del Dr. Fermín Couceiro Serrano Méndez Núñez número 8

Sello Instantaneo Yer

Cura en 5 minutos el Dolor de Cabeza, en todas partes del Mundo, y Calma, en el mismo tiempo cualquier dolor por fuerte y agudo que sea, Jaquecas, Neuralgias, Cólicos, Dolor de Muelas y Lientes, Reumatismos, etc.

Solo cuesta UN REAL

De venta en todas las buenas Farmacias

Le despacha en la Ruatrabvie 26 12 cuartillos 15 céntimos. Usad esta lejía.

NU. V. ERA

Órgano de la opinión brigantina y defensor de los intereses comarcanos.

Precios de suscripción

En Betanzos un mes 50 céntimos.
Fuera de esta localidad, un trimestre 2 pesetas.
Extranjero un trimestre 4 idem.

PAGO ADELANTADO

Inserciones

Anuncios, reclamos, y comunicados.
Esquelas mortuorias, idem an. ensa i s. Los precios son muy económicos.

PAGO ANTICIPADO

LEJÍA SUPERIOR

HIGIENE DE LA BOCA

Elixir ALCOODENTAL

Marca E. S. A.

DE LA UNION ALCOHOLERA ESPAÑOLA

Frasco: UNA PESETA

Disponible

Dentrífico incomparable para la conservación de la dentadura y desinfección y limpieza de la boca compuesto de antisépticos poderosos y de esencias naturales, puras según análisis del LABORATORIO MUNICIPAL DE MADRID.
Agua de Colonia UNA PESETA 40 CTS. frasco de medio litro.

DE VENTA EN BETANZOS, FARMACIA DEL DOCTOR D. FERMÍN COUCEIRO SERRANO

Calle de Méndez Núñez núm. 8